

# VABO – Sprachförderklasse

Vorqualifizierungsjahr Arbeit/Beruf mit Sprachförderung



## Анкета

Анкета для записи в языковой класс VABO для учащихся в возрасте 15, 16 и 17 лет  
*Anmeldung zur Sprachförderklasse VABO für 15-jährige, 16-jährige und 17-jährige Schüler*

**Важно:** Анкета должна быть заполнена на немецком (или английском) языке!  
*Der Fragebogen muss auf Deutsch oder Englisch ausgefüllt werden!*



Russisch

**Пожалуйста, отправьте заполненную анкету по адресу:**

*Bitte senden Sie den Fragebogen an:*

Oscar-Walcker-Schule, Römerhügelweg 53, 71636 Ludwigsburg

Mail: [sekretariat@ows-lb.de](mailto:sekretariat@ows-lb.de), Telefon: 07141 – 4449 101

### 1. Информация об учащемся

*1. Angaben zum Schüler*

Фамилия ..... Имя .....  
*Nachname Vorname*

Дата рождения ..... Место рождения .....  
*Geburtsdatum Geburtsort*

Гражданство ..... Религия .....  
*Staatsangehörigkeit Religion*

Из какой страны ты приехал? .....  
*Aus welchem Land kommst Du?*

На каких языках ты говоришь? .....  
*Welche Sprachen sprichst Du?*

На каких языках ты умеешь писать? .....  
*In welcher Sprache kannst Du schreiben?*

Сколько лет ты уже посещаешь школу? .....  
*Wie viele Jahre hast Du bereits die Schule besucht?*

Типы школ, которые ты посещал: .....  
*Besuchte Schularten:*

Посещал ли ты школу, которая дает право получения высшего образования? ..... ДА / НЕТ  
*Hast Du eine Schule besucht, die zum Studium berechtigt? ja / nein*

Посещал ли ты до этого школу в Германии? ..... ДА / НЕТ  
*Hast Du bereits in Deutschland eine Schule besucht? ja / nein*

### 2. Адрес учащегося

*2. Anschrift des Schülers*

Улица, номер дома .....  
*Straße, Hausnummer*

Почтовый индекс, Город .....  
*Postleitzahl, Wohnort*

Телефон ..... Факс .....  
*Telefon Fax*

Эл. Почта .....  
*E-Mail*

Stand: September 2016

3. Есть ли у тебя контактное лицо (например, родственник, социальный работник, сосед, друг ...), который говорит на немецком языке и помогает тебе.

3. Hast Du eine Ansprechperson (z. B. Verwandter, Sozialarbeiter, Nachbar, Freund), die Deutsch spricht und Dich unterstützt?

Фамилия ..... Имя .....  
*Nachname Vorname*

Улица, номер дома .....  
*Straße, Hausnummer*

Почтовый индекс, Город .....  
*Postleitzahl, Wohnort*

Телефон ..... Факс .....  
*Telefon Fax*

Эл. Почта .....  
*E-Mail*

4. Разрешение на пребывание в Германии (необходимо предоставить подтверждение)

4. Aufenthaltsgenehmigung (muss nachgewiesen werden)

Вид разрешения на пребывание в Германии .....  
*Art der Aufenthaltsgenehmigung*

Соискатель статуса беженца ..... ДА / НЕТ  
*Asylbewerber ja / nein*

Лицо, имеющее право на получение убежища ..... ДА / НЕТ  
*Anerkannter Asylbewerber ja / nein*

5. Опекун (отец/мать или законный представитель)

(Эти данные необходимы **лишь** в том случае, если учащийся и опекун проживают раздельно).

5. Erziehungsberechtigter (Vater / Mutter oder gesetzlicher Vertreter)

(Angaben nur notwendig, wenn Erziehungsberechtigter und Jugendlicher nicht zusammenleben)

Фамилия ..... Имя .....  
*Nachname Vorname*

Улица, номер дома .....  
*Straße, Hausnummer*

Почтовый индекс, Город .....  
*Postleitzahl, Wohnort*

Телефон ..... Факс .....  
*Telefon Fax*

Эл. Почта .....  
*E-Mail*

Я, как опекун, (отец/мать или законный представитель) подтверждаю свое согласие на сбор и хранение данных учебным учреждением.

**Примечание:** Эти данные будут использоваться исключительно в целях планирования школьных классов. **Мы хотели бы отметить, что Вы также можете отказаться или отозвать свое согласие.**

**Hinweis:** Als Erziehungsberechtigter (Vater/Mutter oder gesetzlicher Vertreter) bin ich damit einverstanden, dass die Daten von der Schule erhoben und gespeichert werden. Diese Daten werden ausschließlich zum Zwecke der Planung von Schulklassen verwendet. **Wir möchten Sie darauf hinweisen, dass Sie die Einwilligung auch verweigern oder widerrufen können.**

Город ..... Дата .....  
*Ort Datum*

Подпись учащегося ..... Подпись опекуна .....  
*Unterschrift des Schülers Unterschrift der / des Erziehungsberechtigten*

Для удобства чтения используется форма мужского рода. Вся предоставленная информация адресована людям обоих полов.

Aus Gründen der besseren Lesbarkeit wird die männliche Form verwendet. Die Ausführungen beziehen sich stets auf beide Geschlechter.